

Monthly  
Company  
Magazine

ONDO

月刊 おんど

October  
No.493 2018 10月

ウチヤ・サーモスタット株式会社  
UCHIYA THERMOSTAT CO.,LTD.

月刊おんど編集部（総務部）

〒341-0037

埼玉県三郷市高州2-176-1

TEL: 048-955-4181

FAX: 048-956-1310

E-mail: info@uchiya.co.jp

## ウチヤ創業者故打矢友祥会長 いざ、さらば！！

### Farewell to Big Uchiya

Mr. Tomoyoshi Uchiya, who was Founder and  
Chairman of Uchiya Thermostat Co., Ltd.



(1928.5.28 ~ 2018.9.14)

達に全て任せて、どうぞ安心して、天上から共同創業者であった明子夫人と一緒に会社ウチヤを見守って下さい。

ご指導誠に有り難うございました。皆で心より感謝しております。  
会長！！人真似をしない、いい人生だったですね。いざさらば！！

社長 打矢正雄

UTC、UTS、UHK、UILのウチヤ・グループ各社で働く者一同を代表して、代表取締役会長故打矢友祥氏の霊に対して、謹んでお別れのご挨拶を申し上げます。

友祥会長！！私は今、会長から依頼された約束事を実行しました。

友祥会長が一生背負い続けてきた慚愧の念、自分の人生に、又、自分の気持ちに正直であったが故に、周囲にお掛けしてきた迷惑に対して、友祥会長に成り代り、私が関係する皆様にお詫び致しました。

もう、これ以上悩まないで、天国で待っている明子夫人のもとへ、早く駆け昇って行ってあげて下さい。

(途中省略)

自分の我儘から迷惑を掛けた人達に償う為に、友祥会長と明子夫人は、二人だけの子供は造らず、社員を含め多くの若い人達の為に、仲人の労をとり30組とも50回とも言われる見合いの席を設け若い人達の成婚に尽しました。兎も角もお二人は若い方達の批判を受けない結婚の成立に誠意努力しました。

又、若い人達の教育・人材育成にも熱心に取り組み、ウチヤ奨学金制度を設立し、都立の工業高校の定時制や早稲田大学理工学部内の夜間校に通わせ、最近では東大大学院で学ばせ工学博士号を取得させました。

約50年前、当時の友祥社長自身も早大の夜学で再学習しました。

その再勉強の後縦横の美しい長方形の比率1.6対1.0の黄金比と言われる8×5のバイメタル部品を世界に先駆けて開発致しました。

それを元に数多くのサーモスタットを發明し沢山の特許を取得しました。

今、故打矢友祥会長となって収まっている遺影の寸法はこの黄金比であります。

それ以降、会社は急速に発展し、自動車業界にも海外市場にも進出できました。

優秀な若い人達を育て、指導し、結果として戦後の日本復興にも大きな貢献をしてきたと思います。(途中省略)

癌の手術を7回も8回も受けて、たった一回の筈の人生を何回も生き直して来たような友祥会長にも幕が引かれました。友祥会長の薫陶を受けた次世代の優秀な社員

〔社葬時の葬儀委員長としての挨拶より抜粋〕



お悔やみ  
お届け台紙名『ロイズメモリアル「線香衣星」』  
お届け日 九月二四日午後

東京都 葛飾区 金町 六一四一  
金町ゲストハウス  
ウチヤ・サーモスタット株式会社  
代表取締役社長 打矢 正雄 様

会長様のご逝去の報に接し、心よりお悔やみ申しあげます。  
ご生前をお思いし、悲しみにたえません。遙かにご冥福をお祈り  
いたします。

埼玉県三郷市高州三十二一  
ウチヤ共栄会  
会長 末川 一成

コード二二二一五四一三三七二

九月二三日 二六五六一一一九二



ウチヤ・サーモスタット株式会社  
代表取締役社長 打矢 正雄 様

御社創業者代表取締役会長 打矢 友祥様のご逝去の報に接し、ご  
遺族様、並びにご関係の皆様方の深いお悲しみを思い、謹んでお悔  
やみ申しあげます。ご生前のご功績を偲びつつ、安らかなお眠りを  
お祈りいたします。

ニチコン株式会社  
代表取締役会長 武田 一平

コード四二二二五二一四〇五〇

九月二一日 二六五六一六二一一

ウチヤサーモスタット株式会社 代表取締役  
社長 打矢 正雄 様



会長様のご逝去に際し、惜別の念を禁じ得ま  
せん。ご功労に敬意を表しますとともに、心  
からご冥福をお祈りいたします。

日本電熱機工業協同組合 理事長  
阿部 孝行

弔電 全 107 通  
生花 全 145 鉢  
参列 延 330 人

Condolence: 107 letters  
Flower: 145 pots  
Attendant: 330 people

弊社代表取締役会長 打矢 友祥 儀  
平成三十年九月十四日午前一時永眠いたしま  
した。ここに生前のご厚誼を深謝し謹んで  
ご通知申し上げます。  
通夜及び葬儀並びに告別式は社葬をもって左記の通り  
神道方式にて執り行います。  
記  
一 通夜 九月二十四日(月) 午後六時～七時  
二 葬儀 九月二十五日(火) 午後零時～一時三十分  
三 告別式 午後零時～一時三十分  
四 場所 金町ゲストハウス (東京都葛飾区金町六一四一一)  
なお、誠に勝手ながらご香典の儀は固くご辞退申し  
上げます。  
平成三十年九月二十日  
ウチヤ・サーモスタット株式会社  
葬儀委員長 打矢 正雄  
代表取締役社長 打矢 正雄  
喪主 打矢 泰愛



September 19, 2018

2018年9月19日

Dearest Masao Uchiya and family,

My sons and I send our deepest condolences to you, your family and the whole Uchiya Company. Please accept my regrets for not being able to attend the funeral as I have not been feeling well with back & knee pain.

Tomoyoshi Uchiya was a tremendous businessman who my late husband, Daniel Chang, respected and admired. Daniel had known Tomoyoshi-san since the age of 20s. He told me many stories throughout the years. Under his leadership, Uchiya products sold all over the world in different business areas such as aerospace, automobiles and home appliances. His safety products not only prevent fire to save human life and property but also contribute to environmental protection because it can be reset many times unlike thermos fuses.

Tomoyoshi Uchiya's highest achievement when he was awarded the King's medal showed his efforts were well recognized by industry and society alike.

My family deeply appreciates the support he has given to Hung Fung Company for decades. We are grateful to our most longstanding client, who helped develop and grow the business, standing by us in good times and bad. As a family business, indirectly his support helped raise my two sons, send them through university and allowed them to be who they are today. Tomoyoshi-san has our heart-felt gratitude. Tomoyoshi-san will be remembered forever. My family and the employees of Hung Fung Company will miss him dearly.

With sympathy,

Nara Chang

親愛なる打矢正雄様と御親族様へ

私と私の息子から、打矢社長、ご親族、ウチヤ・サーモスタット関係者の方々に心からの哀悼の意を送ります。

背中とひざに痛みがあり体調がすぐれない為、葬儀に参列できないことをお詫び申し上げます。

故打矢友祥会長は、亡くなった主人ダニエル・チャンが尊敬し、憧れを抱いていた偉大なビジネスマンでした。ダニエルは20代の頃から友祥さんとの交友が始まり、ずっとお付き合いさせて頂いておりました。ダニエルは私に、友祥さんとのことを何度も話してくれました。友祥さんのリーダーシップの下、ウチヤ製品は、航空宇宙・自動車・家電製品等様々な分野の製品に、世界中で使われています。ウチヤの安全製品は、火災から人命や財産を守るだけでなく、環境保護にも役立っております。なぜなら、温度ヒューズと違いサーモスタットは、何度も繰り返し使うことができるからです。

打矢友祥さんは、天皇陛下から勲章を受章しておりますが、このことは、彼の輝かしい業績により、彼の努力が産業界だけではなく、社会からも高く評価されたことの証左であります。

私の家族は、彼が数十年に亘り Hung Fung Hong Company をサポートし続けてきたことに、心から感謝しております。ウチヤのビジネスを最も長きに亘り発展させる手助けができた代理店であることを、私達は嬉しく思っております。また、彼は、状況が良い時も悪い時も、常に私達の傍らにいてくれました。ファミリービジネスでしたが、彼のサポートのお蔭で、私の二人の息子も成長し、大学にも通わせることができ、また、なりたい自分にもなることができました。友祥さんには、心からの感謝で一杯です。友祥さんのことはこれからも忘れることはありません。私の家族及び Hung Fung Hong Company 全従業員は、彼の死に対し心からお悔やみ申し上げます。

さようなら。

ノラ チャン

訳：営業部 丈彦



2018年8月22日 (22日前)

## 最後の創作



Aug. 22, 2018 (22days before his death)

### The Last Creative Activity

2018年9月6日 (7日前)

## ウチヤ最後の幹部会議

“絶対に物真似はするなよ！！”

“常に新しい方法を考えよう！！”



Sep. 6, 2018 (7days before his death)

### The Last Executive Meeting

“Should never imitate other’s developments”

“Continually Finding New Solutions”

